

ΜΕΣΟΧΕΙΜΩΝΙΑΤΙΚΕΣ ΚΑΤΑΜΕΤΡΗΣΕΙΣ ΥΔΡΟΒΙΩΝ ΠΟΥΛΙΩΝ (ΜΕΚΥΠ)

INTERNATIONAL MIDWINTER COUNTS (IWC)



Οδηγίες για την συμπλήρωση των πρωτοκόλλων στις Μεσοχειμωνιάτικες
Καταμετρήσεις Υδροβίων Πουλιών (ΜΕΚΥΠ) - 2013



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΝΙΘΟΛΟΓΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ, 2013

Οδηγίες για την συμπλήρωση των πρωτοκόλλων στις Μεσοχειμωνιάτικες Καταμετρήσεις Υδροβίων Πουλιών (ΜΕΚΥΠ) - 2013

Στην ιστοσελίδα των Μεσοχειμωνιάτικων Καταμετρήσεων Υδροβίων Πουλιών (ΜΕΚΥΠ) http://www.ornithologiki.gr/page_in.php?tID=2479&SID=169 μπορείτε να βρείτε τα ακόλουθα αρχεία:

- **Πρωτόκολλο Πεδίου** – αρχείο excel το οποίο θα πρέπει να εκτυπώνεται και να χρησιμοποιείτε **ΜΟΝΟ** για συμπλήρωση δεδομένων στο **πεδίο**. Το αρχείο περιλαμβάνει 2 φύλλα εργασίας (το ένα για εκτύπωση σε μια σελίδα και το άλλο σε δύο σελίδες) με έναν πίνακα των πιο κοινών ειδών που παρατηρούνται στις ΜΕΚΥΠ στην Ελλάδα. Παρακαλούμε να **μην συμπληρώνετε τα δεδομένα ηλεκτρονικά σε αυτό το πρωτόκολλο**. Τα δεδομένα θα πρέπει να συμπληρώνονται και να αποστέλλονται στην ΕΟΕ στο Ηλεκτρονικό Πρωτόκολλο Συμπλήρωσης Δεδομένων (παρακάτω).
- **Ηλεκτρονικό Πρωτόκολλο Συμπλήρωσης Δεδομένων** – αρχείο excel για τη συμπλήρωση των δεδομένων των ΜΕΚΥΠ. Ακολουθεί αναλυτική περιγραφή παρακάτω.
- **Ηλεκτρονικό Πρωτόκολλο Συμπλήρωσης Δεδομένων – παράδειγμα** – αρχείο excel που παρουσιάζει ένα παράδειγμα συμπλήρωσης του ηλεκτρονικού πρωτοκόλλου.
- **Οδηγίες Συμπλήρωσης Ηλεκτρονικού Πρωτοκόλλου** - το παρόν αρχείο.
- **IWC Counters Manual** – αρχείο Word της Wetlands International που περιγράφει αναλυτικά την μεθοδολογία που ακολουθείται στις ΜΕΚΥΠ (σύντομα μεταφρασμένο).

Επίσης στους επικεφαλής των περιοχών αποστέλλονται ηλεκτρονικά τα εξής αρχεία:

- **Όρια των περιοχών ΜΕΚΥΠ** – αρχείο **MWC_BOUNDARIES.kml** με τα ψηφιοποιημένα (Google Earth) όρια των περιοχών όπου διεξάγονται ΜΕΚΥΠ.
- **Σημεία παρατήρησης των περιοχών ΜΕΚΥΠ** - αρχείο **MWC_POINTS.kml** με τα ψηφιοποιημένα (Google Earth) σημεία από όπου διεξάγονται οι ΜΕΚΥΠ.
- **Εμβαδόν και συντεταγμένες των περιοχών ΜΕΚΥΠ** – αρχείο **MWC_area_coordinates.xls** με το εμβαδόν σε εκτάρια και τις συντεταγμένες (κεντροβαρές) σε δεκαδικές μοίρες των περιοχών από όπου διεξάγονται οι ΜΕΚΥΠ
- **Οδηγίες για ψηφιοποίηση στο πρόγραμμα Google Earth**

Στην ψηφιοποίηση των ορίων και σημείων έχουν συνεισφέρει πολλοί εθελοντές και τους ευχαριστούμε θερμά.

Ηλεκτρονικό Πρωτόκολλο Συμπλήρωσης Δεδομένων

Το πρωτόκολλο Συμπλήρωσης Δεδομένων των Μεσοχειμωνιάτικων Καταμετρήσεων Υδρόβιων Πουλίων (ΜΕΚΥΠ) είναι σε μορφή αρχείου excel → [MWC_datasheet_2013.xls](#)

Επειδή κάθε χρόνο το πρωτόκολλο περιλαμβάνει διαφορές σχετικά με προηγούμενες χρονιές (αλλάζουν κωδικοί, προστίθενται νέες περιοχές κλπ), **θα σας παρακαλούσαμε να ΜΗΝ χρησιμοποιείτε παλαιότερα πρωτόκολλα**, αλλά πάντα αυτό που παρέχουμε για τη συγκεκριμένη χρονιά. Επίσης καλό είναι να ξαναδείτε το πρωτόκολλο πριν πάτε στις περιοχές σας, ώστε να θυμηθείτε δεδομένα εκτός από τις μετρήσεις θα πρέπει να συμπληρώσετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ!!

- Συμπληρώνετε **ΕΝΑ** αρχείο για **ΚΑΘΕ** κωδικό περιοχής **ΧΩΡΙΣΤΑ** (όλες οι υποπεριοχές μια περιοχής μπαίνουν στο ίδιο αρχείο).
- Μετονομάζετε το αρχείο σε [MWC_datasheet_2013_XXXX.xls](#), όπου XXXX είναι ο τετραψήφιος κωδικός της περιοχής **'SITECODE'** (π.χ. [MWC_datasheet_2013_YLIK.xls](#) από το YLIK για Yliki). Τους κωδικούς των περιοχών θα τους βρείτε στο φύλλο εργασίας **'site-codes2013'** και στο αρχείο [MWC_BOUNDARIES.kml](#).
- **Παρακαλούμε πολύ μη στέλνετε δεδομένα σε άλλες μορφές αρχείων!!**
- Το αρχείο [MWC_datasheet_2013_example.xls](#) αποτελεί ένα παράδειγμα συμπλήρωσης του ηλεκτρονικού Πρωτοκόλλου Συμπλήρωσης Δεδομένων – Παρακαλούμε μην το χρησιμοποιείτε για τη συμπλήρωση των δικών σας δεδομένων!
- Το συμπληρωμένο αρχείο το στέλνετε στη Δανάη Πορτόλου στην διεύθυνση dportolou@ornithologiki.gr όσο το δυνατόν συντομότερα. Για βοήθεια ή διευκρινήσεις μπορείτε επίσης να επικοινωνείτε στο 210-8228704 και 210-8227937 (εσωτερικό 110).

Το αρχείο [MWC_datasheet_2013.xls](#) έχει 9 φύλλα εργασίας:

- 4 κίτρινα φύλλα εργασίας στα οποία συμπληρώνετε δεδομένα
- 3 γαλάζια φύλλα εργασίας ('help') που περιλαμβάνουν επεξηγήσεις και
- 2 πράσινα φύλλα εργασίας που περιλαμβάνουν τους κωδικούς των ειδών (**'species2013'**) και τους κωδικούς των περιοχών και υποπεριοχών (**'site-codes2013'**) εφόσον υπάρχουν. (Σημείωση: Από το 2011 έχουν δημιουργηθεί υποπεριοχές στους μεγαλύτερους υγροτόπους με την βοήθεια εθελοντών που γνωρίζουν πολύ καλά την περιοχή, έτσι ώστε να συλλέγεται όσο το δυνατόν περισσότερο λεπτομερή πληροφορία).

Μέσα στο κάθε κίτρινο φύλλο εργασίας υπάρχουν πεδία, τα περισσότερα από τα οποία περιλαμβάνουν σχόλια τα οποία μπορείτε να διαβάσετε εάν σύρετε το ποντίκι σας πάνω στο κόκκινο τρίγωνο. Για τη διευκόλυνσή σας, έχουμε σημειώσει με κίτρινο τα πεδία που υποχρεωτικά πρέπει οπωσδήποτε να συμπληρώσετε, αλλά η συμπλήρωση των υπόλοιπων πεδίων είναι θεμιτή.

Φύλλο εργασίας 'visit-counts'

Στο φύλλο εργασίας **'visit-counts'** εισάγονται μαζί τα δεδομένα της επίσκεψης (visit data) και τα δεδομένα της καταμέτρησης (count data). Στο φύλλο εργασίας **'help-visit-count'** μπορείτε να βρείτε αναλυτικές επεξηγήσεις για τη συμπλήρωσή του.

Στο πεδίο **'SITECODE'** εισάγεται ο μοναδικός 4ψήφιος Εθνικός κωδικός της περιοχής ο οποίος βρίσκεται στο φύλλο εργασίας **'site-codes2013'**. Οι κωδικοί καθορίζονται αποκλειστικά από το Τμήμα Διαχείρισης Δεδομένων της Ορνιθολογικής. Στο κλειδωμένο πεδίο **'SITENAME'**

εμφανίζεται αυτόματα το όνομα της περιοχής εφόσον εισαχθεί ο σωστός κωδικός από εσάς. Παρακαλούμε ελέγξτε ότι το όνομα είναι το σωστό από το φύλλο εργασίας [‘site-codes2013’](#).

Στο πεδίο **‘SUBSITECODE’** εισάγεται ο μοναδικός 4ψήφιος Εθνικός κωδικός της περιοχής ο οποίος βρίσκεται στο φύλλο εργασίας [‘site-codes2013’](#). Οι κωδικοί καθορίζονται αποκλειστικά από το Τμήμα Διαχείρισης Δεδομένων της Ορνιθολογικής. Στο κλειδωμένο πεδίο **‘SUBSITENAME’** εμφανίζεται αυτόματα το όνομα της περιοχής εφόσον εισαχθεί ο κωδικός από εσάς. Παρακαλούμε ελέγξτε ότι το όνομα είναι το σωστό από το φύλλο εργασίας [‘site-codes2013’](#).

Στο πεδίο **‘DATE’** συμπληρώνεται η ημερομηνία διεξαγωγής των ΜΕΚΥΠ στην περιοχή με την μορφή **MM/MM/XXXX**, δηλαδή 12/01/2013.

Καταμετρήσεις πραγματοποιούνται για όλα τα είδη που υπάρχουν στη λίστα της IWC στο φύλλο εργασίας [‘species2013’](#). [Σε αυτή τη λίστα δεν θα βρείτε κωδικούς για μικρόπουλα καθώς δεν θεωρούνται είδη που καταμετρούνται κατά τις ΜΕΚΥΠ. Αλλά μπορείτε εάν θέλετε να τα συμπεριλάβετε βάζοντας το όνομα του είδους στο πεδίο **‘COMMENTS’**.] Στο πεδίο **‘SPECIES CODE’** θα πρέπει να συμπληρώνονται οι **κωδικοί των ειδών** και **όχι το επιστημονικό όνομα του είδους**. Μόλις συμπληρωθεί ο κωδικός του είδους, το επιστημονικό όνομα εμφανίζεται αυτόματα στην κλειδωμένη στήλη **‘SCIENTIFIC NAME’** για επιβεβαίωση ότι ο κωδικός είναι σωστός. Εάν επισκεφθείτε μια περιοχή αλλά δεν υπάρχουν πουλιά, τότε στο πεδίο **‘SPECIES CODE’** εισάγετε **TOTAL** και στο πεδίο **‘COUNTS’** εισάγετε **0 (μηδέν)**. Εάν για κάποιο λόγο (κακός καιρός, λίγος χρόνος, κλπ) δεν προλαβαίνετε να μετρήσετε κάποια ομάδα ειδών (π.χ. γλάρους) τότε στο πεδίο **‘SPECIES CODE’** εισάγετε **GULLS** και στο πεδίο **‘COUNTS’** εισάγετε **-1** (μείον ένα). Εάν δεν μετρήσετε κάποιο συγκεκριμένο είδος (π.χ. *Larus ridibundus*) τότε στο **‘SPECIES CODE’** εισάγετε τον κωδικό του είδους **LARRI** και στο πεδίο **‘COUNTS’** εισάγετε **-1**(μείον ένα). Για περισσότερες λεπτομέρειες δείτε τις οδηγίες στο φύλλο εργασίας [‘help-visit-count’](#).

Στο πεδίο **‘COUNTS’** **μη** συμπληρώνετε γραμμές με σύνολα ή υποσύνολα των ατόμων που μετρήθηκαν και **μην** αφήνετε άδειες γραμμές χωρίς δεδομένα ανάμεσα στις ταξινομικές ομάδες των ειδών. Επίσης δεν χρειάζεται να βάζετε τα δεδομένα σε ταξινομική σειρά.

Στο πεδίο **‘WAYPOINTS’** μπαίνει ο κωδικός του σημείου (Waypoint) από όπου πραγματοποιήθηκαν οι μετρήσεις. Για όσες περιοχές υπάρχουν ήδη καθορισμένα σημεία παρατήρησης και έχουν ψηφιοποιηθεί, τα σημεία και οι κωδικοί τους βρίσκονται στο αρχείο [MWC_POINTS.kml](#). Εφόσον χρησιμοποιηθούν νέα ή διαφορετικά σημεία παρατήρησης θα πρέπει αυτά να ψηφιοποιηθούν (στο Google Earth) ή να αποθηκευτούν ως Waypoints με τη χρήση GPS. Τα σημεία αυτά παρακαλούμε να αποσταλούν στη διεύθυνση dportolou@ornithologiki.gr ώστε να ανανεωθεί το αρχείο των σημείων παρατήρησης.

Για τα υπόλοιπα πεδία παρακαλούμε συμβουλευθείτε το φύλλο εργασίας [‘help-visit-count’](#).

Φύλλο εργασίας ‘site data’

Το φύλλο εργασίας [‘site data’](#) συμπληρώνεται μόνο για ΝΕΕΣ περιοχές και για την ανανέωση δεδομένων σε υφιστάμενες περιοχές (δηλαδή αυτών που έχουν ήδη λάβει κωδικό από το Τμήμα Διαχείρισης Δεδομένων της Ορνιθολογικής). Εάν δεν έχετε συμπληρώσει ποτέ αναλυτικά αυτό το φύλλο, καλό θα ήταν να συμπληρωθεί φέτος και μόνο εφόσον υπάρξει αλλαγή κατά τα επόμενα έτη.

Για **υφιστάμενες περιοχές** (δηλ περιοχές που είναι στον κατάλογο του φύλλου εργασίας **'site-codes2013'**), συμπληρώνετε **'U'** στο πεδίο **'NEW'**. Τα όρια των υφιστάμενων περιοχών και υποπεριοχών τους βρίσκονται στο Google Earth αρχείο [MWC_BOUNDARIES.kml](#).

Εάν μια περιοχή **δεν** είναι στον κατάλογο του φύλλου εργασίας **'site-codes2013'** θεωρείται **νέα περιοχή** και συμπληρώνετε **'Y'** στο πεδίο **'NEW'**. Παρακαλούμε πολύ **μη** συμπεριλαμβάνετε νέες περιοχές μέσα σε ήδη υπάρχουσες (ακόμη και σαν υποπεριοχή). Εάν θέλετε να προτείνετε μια αλλαγή στα όρια μιας περιοχής, μπορείτε να στείλετε την πρότασή σας στην διεύθυνση dportolou@ornithologiki.gr. Σε περίπτωση που θέλετε να προτείνετε μια νέα περιοχή, παρακαλούμε να ψηφιοποιήσετε τα όριά δημιουργώντας ένα πολύγωνο στο Google Earth (μπορεί να είναι μεγαλύτερη από την καθαρά υγροτοπική περιοχή) και στείλετε το kml αρχείο στην ίδια διεύθυνση. Οδηγίες για εύκολη ψηφιοποίηση μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα των ΜΕΚΥΠ.

Τα πεδία **'SITECODE'** και **'SUBSITECODE'** συμπληρώνονται όπως περιγράφεται στο φύλλο εργασίας **'visit-counts'** παραπάνω.

Για τις υφιστάμενες περιοχές στα πεδία **'LAT'** και **'LONG'** συμπληρώνονται οι συντεταγμένες της περιοχής σε δεκαδικές μοίρες, τις οποίες μπορείτε να βρείτε στο αρχείο [MWC_area_coordinates.xls](#). Για νέες περιοχές, εφόσον έχετε ψηφιοποιήσει τα όριά τους σε κάποιο αρχείο τύπου kml ή shaperefile, οι συντεταγμένες μπορούν να υπολογιστούν και να συμπληρωθούν στο πρωτόκολλο από την Ορνιθολογική.

Για τα υπόλοιπα πεδία παρακαλούμε συμβουλευθείτε το φύλλο εργασίας **'help-site'**.

Φύλλο εργασίας 'habitat data'

Στο φύλλο εργασίας **'habitat data'** συμπληρώνετε διάφορα περιγραφικά δεδομένα για τις υφιστάμενες αλλά και τις νέες περιοχές (για τις υφιστάμενες δεν έχουμε ποτέ στείλει στην IWC τα δεδομένα αυτά στο παρελθόν, οπότε τώρα είναι μια καλή ευκαιρία).

Τα πεδία **'SITECODE'** και **'SUBSITECODE'** συμπληρώνονται όπως περιγράφεται στο φύλλο εργασίας **'visit-counts'** παραπάνω.

Για τις υφιστάμενες περιοχές στο πεδίο **'AREA'** συμπληρώνεται το εμβαδόν της περιοχής (σε εκτάρια) το οποίο μπορείτε να βρείτε στο αρχείο [MWC_area_coordinates.xls](#). Για νέες περιοχές, εφόσον έχετε ψηφιοποιήσει τα όριά τους σε κάποιο αρχείο τύπου kml ή shaperefile, το εμβαδόν μπορεί να υπολογιστεί και να συμπληρωθεί στο πρωτόκολλο από την Ορνιθολογική.

Για τα υπόλοιπα πεδία παρακαλούμε συμβουλευθείτε το φύλλο εργασίας **'help-habitat'**.